

中國傳統節日閒談——端午

文·物理所 85 級 林俊光

端午節是中國傳統的重要節日，與春節、中秋並列為三大節日。端午的起源很早，是一個在深層意義未曾變化的重要民俗節日。然而它所呈現的的表徵，卻出現多樣的複雜矛盾面貌。「端午」又稱「端陽」、「端五」、「重五」或「五月節」，我們今天把這個節日定在農曆的「五月初五」。

「午」和「五」的關係

曆法取於自然現象，特別是天體運行的週期。中國在文字發明之前的遠古時代，已經觀察出一年的週期大約是 365 天，並發明了各種「置閏法」來加以調和；這是所有古文明曆法的共同現象。但在運用上，一年中究竟要以哪一個月來當作「歲首」，完全就是人們的自由選擇了。中國曆法有所謂的「三正說」，也就是夏商周三代定為歲首的月分各不相同。後來在中國歷史上通行最久的曆法，我們稱之為「夏曆」，也就是今天「農曆」的原型。

夏曆選擇「建寅為正」，代表用「寅月」來作為這套曆法週年的「正月」。相對地，殷曆「建丑為正」，代表商人以今天所稱的「十二月」作為正月；而周曆「建子為正」，代表周人以今天的「十一月」為正月。地支計月的方式來自於北斗七星的斗柄指向，因此無論採用「三正」的哪一套來為月分計數，地支月名都不會有所改變。所以當我們把「寅月」設為夏曆的正月，其它的月分名字對應，便可依著順序推算：「寅月／正月」、「卯月／二月」、「辰月／三月」……，一路算到了「午月」，就是夏曆的「五月」了。

在秦漢流行的神仙方技中，當地支中的「午」出現在日期與時刻裡頭，比如像「午月」、「午日」或「午時」，都帶有特別的象徵意義。東漢王充《論衡·亂龍篇》：「陽燧取火於天，五月丙午日中之時，消煉五石，鑄以為器，乃能得火。」這裡的「陽燧」是一種由青銅鑄成的凹面鏡；如果不用打火石，而在「午月午日午時」靠著「陽燧鏡」的日光反射聚熱，所得到的這道火苗，被視作是直接來自太陽的純陽之火。此外，在《周禮·秋官司寇》還提到一種「壺涿氏」的官職，其職責在於消滅「含沙射人」的一



種傳說水怪；壺涿氏必須要製作一種利用榆木貫穿象牙的武器（鑿象齒），並且在一天中「午時」的純陽之刻，去擊打這隻類屬陰性的水怪，它才會真正地沈入深淵而死去。

因此在兩漢知識份子的思想中，「午」是純陽的象徵。古代「午」和「五」同音，鄭玄在《周禮》注疏有「午，故書爲五」的解釋，代表漢朝的文字和語音上已經有「五午相通」的情況了。有學者指出，或許「五月五日端午節」的民間起源，和古代陰陽學說的「午月午日」有所關連。在描述這一天的幾種稱法之中，「端午」是最原始的稱呼；而「端」字作「正」解，最端正的「午日」，就是「午（五）月午日」。然而到了秦漢之後，除了偶爾出現仙術家所稱「午月午日午時」的吉光片羽，其它都早已使用同音的「五月五日」了。

五月五與夏至日

五月一向被稱爲「惡月」。《禮記·月令》：「是月也，日長至，陰陽爭，死生分。」每年的「夏至」大多落在夏曆五月之中，而且從夏至這一天開始，白天時間愈來愈短，夜晚時間愈來愈長。若把白天看作「陽」，夜晚看作「陰」，這個時刻正是「陽方盛，陰欲起」，代表陽盡陰萌之時；此後陰陽相爭的結果，必然是「陰勝陽」，所以人民一向把夏至的這一天，當作陰氣勃發的開端。在這種思想背景下，仲夏的五月便被視爲惡月，是惡厲作祟、生活禁忌特別多的月份。而在五月的第一個「午日」——即後來的「五月五日午時」，正好是百疫蠱毒盡出的恐怖時刻。

古代流傳「五月五日」出生的小孩，當他長到與門齊高時，將會危害到他的父母。《史記·孟嘗君列傳》中提到了這樣的故事。「田文」是齊國薛公「田嬰」之子，由小妾在五月初五所生下的男孩。憚於禁忌，田嬰下令棄養這個新生兒。田文之母無法忍心拋棄自己的骨肉，便偷偷地將小男嬰扶養長大。有一天，父親在家中發現了依然健在的兒子，便對違抗命令的小妾發脾氣。此時少年出面爲母親說話，一硬一軟地說服了父親：

田嬰有子四十餘人。其賤妾有子名文，文以五月五日生。嬰告其母曰：「勿舉也。」其母竊舉生之。及長，其母因兄弟而見其子文於田嬰。田嬰怒其母曰：「吾令若去此子，而敢生之，何也？」文頓首，因曰：「君所以不舉五月子者，何故？」嬰曰：「五月子者，長與戶齊，將不利其父母。」文曰：「人生受命於天乎？將受命於戶邪？」嬰默然。文曰：「必受命於天，君何憂焉。必受命於戶，則可高其戶耳，誰能至者！」嬰曰：「子休矣。」



田文先用天命與道德的觀點來質疑父親，後來再加以妥協變通，建議父親乾脆把家裡的門全都加高，如此便沒了剋父之憂。父親田嬰從此對這個兒子刮目相看，後來甚至拋開了封建禮制，讓「非嫡非長」的田文繼承了家業。這位田文，就是有名的戰國養士四公子之首「孟嘗君」。

屈原之死

人們一提到「端午節」，所想到的人物就是「愛國詩人屈原」了。戰國時代的大詩人屈原，是楚國朝廷中一位才幹出眾的能臣。不過他受到譏讒中傷，被接連兩任楚王罷黜與流放。屈原見到國家的衰亡，以及自己空懷愛國之心卻遭斥退的感懷，於是寫下了眾多傳世的優美辭賦以申己志。憂憤至極的屈原，最後便投入汨羅江自殺。

相傳，當地人士爲了拯救屈原，爭著划船入江搜尋，於是就出現了「划龍舟」的習俗。後來人們哀憐枉死的屈大夫，便把竹筒飯丟入江中餵魚，期盼保全他在水中的軀體，所以就成了「吃粽子」的習慣。

但《史記》與早期的資料中，從未記載屈原死於端午之日，也不曾出現屈原和龍舟粽子的關連。我們或許還得注意到，這些寫下端午習俗和屈原有關的最早文字，是出現在屈原死後的八百年後了。

端午競渡

在《荊楚歲時記》的注疏中談到：

五月五日競渡，俗爲屈原投汨羅日，傷其死所，故命舟楫以拯之。舸舟取其輕利，謂之「飛鳧」，一自以爲「水車」，一自以爲「水馬」。州將及土人悉臨水而觀之。蓋越人以舟爲車，以楫爲馬也。邯鄲淳《曹娥碑》云：



(龍舟競賽，摘自中國非物質文化遺產網)



(粽子，摘自中國非物質文化遺產網)

「五月五日，時迎伍君。逆濤而上，為水所淹。」斯又東吳之俗，事在子胥，不關屈平也。《越地傳》云，起于越王句踐，不可詳矣。

也就是說，五月五江中舟船競賽的由來，除了今日流傳最廣的「救屈原」之外，隋朝的杜公瞻還採取了「迎潮神伍子胥」和「句踐練水兵」的講法，三種傳說並立，作者無法推測何者才是真正的起源。但可以確信的是，魏晉南北朝年間，端午競技是江

漢（今湖北）、洞庭（今湖南）、吳越一帶（今江蘇）的華南地方習俗，所操舟船都是以迅速爭勝為原則，沒有太多華麗的外型。

荊楚一帶雖然公認為端午競渡的發源地，不過在古代楚國都城「郢都」故地，現代湖北雲夢縣的端午有「跑旱船」活動，內容卻顯得有些特別：「作旱龍縛竹為之。……中塑忠臣屈原，孝女曹娥及瘟司水神像，蟒袍錦帶，朱冠劍佩……擇日出行，金鼓簫板，旗幟濟濟……用牲牢、酒禮、角黍、時果祭之，極其敬畏。……導水涯，合炬焚之曰『送船』（據《歲功典》所引《雲夢縣志》）。」值得注意的一點，是當地人民將屈原、孝女曹娥和瘟神的雛像一起安置在這座竹製龍舟上，然後流入水中，縱火焚燒，送船離去。這類不划船而燒船的活動，與台灣台南的「燒王船」完全相同，是一種十分典型的「逐疫」活動。

無論如何，端午水上競渡的活動還是逐漸得到推廣。到了唐代，經由皇室提倡而大造「龍舟」，使得端午競渡成了全國性的娛樂活動。胡三省注《資治通鑑·敬宗寶曆元年》（825年）造船之事：「自唐以來，競渡為輕駛，前建龍頭，後豎龍尾，船之兩旁，則為龍鱗而綵繪之，謂之龍舟。植標於中流，眾船鼓楫競進，以爭錦標。有破舟折楫，至於沉溺而不悔者。」到了公元九世紀的唐代中葉，出現與今天人們印象相同的「龍舟」造型、以及這場遊戲的競賽規則了。

端午粽子

端午節的另一個鮮明象徵是「吃粽子」。最早把屈原和粽子相連的記錄，是《續齊諧記》上的記載：



屈原五月五日自投汨羅而死，楚人哀之，每至此日，以竹筒貯米，投水以祭之。漢建武中，長沙歐回見人自稱「三閭大夫」，謂回曰：「見祭甚善。常苦蛟龍所竊，可以菰葉塞上，以彩絲縛之，二物蛟龍所畏。」回依其言。今五月五日作粽，並帶楝葉、五花絲，遺風也。

大意是說，楚人原先用竹筒貯米，把它投入江中祭拜屈原。到了東漢光武帝的年代，長沙一位名叫「歐回」的人見到了屈原的鬼魂，並訴說當中的經過。過去人們投入水中的竹筒米，全被蛟龍搶著吃掉了，於是他建議人們改用蛟龍所懼怕的菰葉來包米，並用五色絲帶來紮綁，如此一來，屈原才能享用到這些祭品。這種改良後的食品，正是我們今日常見的「粽子」模樣。不過《續齊諧記》是一部志怪筆記，可作為風俗研究的參考，並不能當成歷史方面的材料。

宗懷的《荊楚歲時記》則是一部「不語怪力亂神，僅寫民俗風情」的荊楚一地的生活紀實。關於「端午粽」這項獨具特色的食品，《荊楚歲時記》卻不列在「五月五」的條目之下，而是移到了「夏至節日，食粽」。而在「五月五」卻有「以五彩絲繫臂，名曰『辟兵』，令人不病瘟。」因此我們便曉得了兩件事：第一，「粽子」原是「夏至」的應景食品；第二，後來人們把「夏至」和「端午」的節俗給混同起來。自古以來，祭品是進獻給神明與祖先的供品，但最後仍是被人吃掉。因此，我們或許用不著提到屈原，就能夠簡單地解釋粽子的本質：應節的祭品。只有如此才能解釋，為何從沒有人親眼見過以「投粽入江」的方式來悼念屈原，大家反倒老實不客氣地吞入自己的肚裡。

「粽」在晉初周處《風土記》上寫作「角黍」，作法是以「黍」為主要材料，包在竹葉（或菰葉）中，或煮或蒸而製成的食品。「黍（Panicum）」，文獻中常與「稷」合稱，果實去殼之後成為一種有黏性的顆粒，俗稱「黃米」，在上古曾經作為人們的主食之用。在《呂氏春秋·仲夏紀》中有：「農乃登黍。是月也，天子以雛嘗黍，羞以含桃，先薦寢廟。」說到在仲夏時分，黍米已經成熟，此時國君把剛收割而來的早黍，呈進到祖先的陵寢宗廟去。

如前所述，「夏至」在人民心中是「陰勝陽」的開端，也是癘疫開始肆虐之時。所以人們對於「夏至／端午」的最單純念頭，應該就是向某種無具象化的「瘟神」祭拜。而所使用的祭品，正是把黍米加工處理，作成了「粽子／角黍」。演變到了後來，逐疫的祭儀趨於複雜，角黍便從祭品退化成了應景食品；而南方漢人也改





(紙葫蘆，摘自中國非物質文化遺產網)

用同樣具有黏性的「糯米」，來當作包粽子的主要食材了。

中國傳統辟邪逐疫的大節日

我們從端午節俗的眾多活動來仔細分析，絕大多數都能夠發現到辟邪、逐疫、消災的成分。民間一般人在社會生活中最根本的願望，不外乎「消災」與「求福」二事，而前者又比後者更為重要；所以把各種看似紛亂難懂的民俗活動，套入這種觀點之中來分析，大多都能得到合理的詮釋。端午節是一個與夏至日混同在一起的節日，除了上述的龍舟和粽子之外，還有登高踏青、掛艾草菖蒲、喝雄黃酒、配戴香包等等。

端午「登高踏青」的由來，可以從《禮記》中找到：「仲夏之月，可以居高明，可以遠眺望，可以升山陵，可以處臺榭。」不過若對照其它資料，端午登高的本意還是為了上山採集藥草，不像上巳或清明那類輕鬆的水邊郊遊。如前文中的「鑄陽燧」和「貫象齒」，風土文獻上所載，在五月五所採得的藥草，自古相傳特別「用灸有驗」，具有奇特的療效。這正是「最毒之日產出最神效之藥」的古樸邏輯。

《孟子·離婁上》有「七年之病求三年之艾」的講法，艾草在中醫藥學上是一種重要的藥草，人們取其治病的象徵，在端午便「採艾以為人，懸門戶上，以攘毒氣。」或者將艾草紮成虎形，作為可以遍食鬼魅的「艾虎」。另外，菖蒲也是傳統用以辟邪的聖物，人們掛上以菖蒲削作劍形的「蒲劍」用來斬妖孽，或製成龍形的「蒲龍」來對抗端午橫行的百毒。

這種與現實人間性命相關的習俗，它的起源一定伴隨著十分質樸的思想與神秘的儀式。從這些習俗看來，端午節應該起自於非常古老的民間活動，主題正是「辟邪與消災」。直到了漢末與六朝年間，知識份子才加以介入，把原本簡樸的民俗意念，注入更高一層次的「忠臣屈原」元素。即使我們曉得，眾多辟邪祛毒的習俗，與楚國三閭大夫的形象顯得格格不入，使得端午出現通俗與精緻兩種不同的面相。但不可否認的是，端午節也正因為和這位偉大愛國詩人的結合，而成了中國延續最為長久的傳統節日。友聲